

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 83 (1965)
Heft: 112

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 80 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 80 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations).
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 209291-209306.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte (I. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1^{re} partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231; 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (679^e)

Gemeinschuldnerin: Institut Cultura A.-G., Vertrieb von Weiterbildungskursen aller Art, Militärstrasse 106, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1965.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 25. Mai 1965, 14.30 Uhr, im Restaurant Werdplatz, Strassburgstrasse 5, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 15. Juni 1965.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (693^e)

Gemeinschuldnerin: Polynorm Stahlkonstruktionen AG, Froburgstrasse 324, 8057 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 1. März 1965.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Juni 1965.

N.B.: Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung gilt als ermächtigt, die beweglichen Sachen sofort öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist schriftlich dagegen Einspruch erhebt.

Kt. Bern Konkursamt Bern (680)

Gemeinschuldner: Gasser Kurt R., kaufmännisches Bureau, Schloßstr. 94, Bern.

Datum der Eröffnung: 27. April 1965.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 4. Juni 1965.

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (681)

Faillie: La succession répudiée de feu Tschudi Aloïs, originaire de Gempfen, en son vivant commerçant et agence de voyages, place de la Gare, à Delémont.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 mars 1965.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 25 mai 1965 (les créanciers qui ont déjà produit dans l'inventaire public, sont dispensés de le faire à nouveau. Art. 234 L.P. CCS 582, 583, 595).

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (694)

Gemeinschuldner: Binggeli Paul, geb. 1923, früher Wirt zur Volksküche, Theaterstrasse 5 in Luzern, Mieter des Hotels Beau Séjour, Haldenstrasse 53 in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Wechselbetreibung: 20. April 1965.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 28. Mai 1965, 14.15 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, in Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 15. Juni 1965.

Kt. Zug Konkursamt Zug (695)

Gemeinschuldnerin: Handels- und Investitions AG., Alpenstrasse 12, Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1965.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: bis und mit 3. Juni 1965. (Die Forderungen sind Wert 5. Mai 1965 aufzuzurechnen.)

N.B. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 3. Juni 1965 beim Konkursamt Zug schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt Zug zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (682)

Failli: Meuwly Edouard, fils d'Edouard, de Cormondes, ferblantier, Moncor 43, à Villars-sur-Glâne.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 avril 1965.

Délai pour les productions et les servitudes: 24 mai 1965.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, Olten (683)
 Gemeinschuldner: Lustenberger Franz, 1915, Koch, in Lorstorf (SO), Teilhaber der konkursierten Kollektivgesellschaft Dr. A. Watzka und F. Lustenberger, Rheuma-Privatklinik, Walzenhausen (AR).
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1965.
 Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
 Eingabefrist: bis mit 4. Juni 1965 (die Forderungen sind Wert 4. Mai 1965 aufzurechnen).

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (703)
Vorläufige Konkursanzeige
 Ueber die Firma Burri A. & Co., Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1965 begonnen und Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Burri & Wyser, Autohandel und Autospritzwerk», in Oberwil (Basel-Landschaft) übernommen hat. Autohandel, Ausführung von Maler- und Spenglerarbeiten, Elsässerstrasse 111, in Basel, wurde am 26. April 1965 der Konkurs eröffnet.
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (702)
Vorläufige Konkursanzeige
 Ueber Parolini-Briccola Angelo, Schützenmattstrasse 43, Inhaber der am 13. Januar 1965 erloschenen Firma «A. Parolini, Jura-Garage», Autogarage, Handel mit Automobilen, Bestandteilen und Antidribstoffen, Giornostrasse 1, in Basel, wurde am 29. April 1965 der Konkurs eröffnet.
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland, Wald (700)
 Gemeinschuldnerin: Rheuma-Privatklinik Dr. A. Watzka und F. Lustenberger, in Walzenhausen.
 Konkurseröffnung: 27. April 1965.
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 30. Mai 1965.

NB. Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im Nachlassverfahren eingereicht haben und die keine Aenderung erfahren, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen.
 Die Schuldnerin war nicht Liegenschaftsbesitzerin. Im übrigen wird auf die Publikation im Amtsblatt von Appenzell A.-Rh. verwiesen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (6962)
Erste Auskündigung
 Gemeinschuldner: Fey Alfred, Zentralheizungen und Oelfeuerungen, im Buriet, Gemeinde Thal, bürgerlich von Zuben-Herrenhof (TG).
 Betrifft nachverzeichnete Liegenschaft:

Grundstück Plan 20, Parzelle Nr. 877
 Liegenschaft im Buriet, Gemeinde Thal, bestehend in:
 Wohnhaus mit Werkstatt Nr. 446, Verkehrswert Fr. 66 000;
 16 a 98 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese, Obstwachs und Strasse, Verkehrswert Fr. 14 000.
 Der Grundbuchauszug liegt beim Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen zur Einsicht auf.
 Konkurseröffnung: 28. April 1965.
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Mai 1965, nachmittags 14.30 Uhr im Restaurant «Mineralbado» in St. Margrethen.
 Eingabefrist: für Forderungen bis 15. Juni 1965.
 Eingabefrist: für Dienstbarkeiten bis 5. Juni 1965.

Kt. Aargau Konkursamt Laufenburg (6324)
 Gemeinschuldnerin: HEB Tief- & Strassenbau A.G., in Frick.
 Datum der Konkurseröffnung: 11. Februar 1965.
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 31. Mai 1965.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (697)
Apertura di fallimento e convocazione della prima adunanza dei creditori
 Liquidazione N° 1/1965
 Fallito: Nosceda Federio, servizio esportazioni ed importazioni (S.E.I.), Chiasso.
 Data del decreto del pretore di Mendrisio: 29 aprile 1965.
 Data della prima adunanza dei creditori: 24 maggio 1965, alle ore 9, presso l'ufficio scrivente nel Palazzo Pretorio al N° 2.
 Termine per la notifica dei crediti: 14 giugno 1965.

Ct. de Vand Office des faillites, Cossonay (704)
 Faillie: Viret Robert & Cie., société en commandite, ferblanterie, appareillage, Cossonay.
 Date du prononcé: 5 mai 1965.
 Première assemblée des créanciers: lundi 21 mai 1965, 15 heures, salle du Tribunal, Maison de Ville, à Cossonay.
 Délai pour les productions: 15 juin 1965; pour l'indication des servitudes: 5 juin 1965 (immeubles sis r/ la commune de Cossonay).

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (684)
 Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 23. März 1965 über die Firma
 «ALICO» Heuscher A. & Co., Handelsagentur
 Handel mit Waren aller Art, mit Sitz in Zürich 6, Bucheggstrasse 154, den Konkurs eröffnet.

Das Verfahren wurde jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 6. Mai 1965 mangels Aktiven wieder eingestellt.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 1965 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Übernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (699)
 Der am 27. April 1965 eröffnete Konkurs über die Firma
 Wirth & Blatter A.G.,
 Baugeschäft, Josefstrasse 65, Zürich 5, ist vom Konkursrichter am 10. Mai 1965 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 1965 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1000 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (685)
 Laut gerichtlicher Bekanntmachung im Amtsblatt des Kantons Zürich, Nr. 23 vom 23. März 1965, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Meilen am 17. März 1965 über das Vermögen des sich auf der Flucht befindlichen Oertli-Leischner Richard Walter, geb. 1929, von Ennenda, Kaufmann, in Erlenbach, Zollerstrasse 31, zurzeit unbekanntem Aufenthaltsort, der Konkurs eröffnet worden.

Das Verfahren wurde indessen vom nämlichen Richter mit Verfügung vom 4. Mai 1965 mangels Aktiven wieder eingestellt (Art. 230 SchKG).

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. Mai 1965 die Durchführung des Konkurses verlangt und dem Konkursamt Küsnacht gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 1000 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

X.B. Der Konkurs über Walter D. Oertli, sen., wird im ordentlichen Verfahren vom Konkursamt Meilen durchgeführt, vgl. die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. April und 1. Mai 1965.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG, 249—251) (L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks, Tafers (686)
 Im Konkurs über Salvisberg Fritz, von Mühleberg, Gartenbau, in Belchem, Schmittlen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, Olten (687)
 Im Konkurs über die Kommanditgesellschaft Arnold F. & Co., Bau- und Möbelschreinerei, Dulliken, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen; widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG, 138, 142; VZG, vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gültigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dnglich wirksam sind.

Kt. Graubünden Betreibungsamt Chur (705)
Betreibungsamtliche Liegenschaftensteigerung

Schuldner: Bosio Severino, Fabrikant, Chur.
 Beschreibung der Liegenschaften:
 Im Grundbuch Chur
 Grundbuchblatt 2328, Parzelle Nr. 2819 / Plan 123.
 Wohnhaus Nr. 25, Jochstrasse, Ass.-Nr. 451 I;
 Wohnhaus nördlich, Assek.-Nr. 451 A I;
 Wohnhaus Nr. 27, Jochstrasse, Ass.-Nr. 452 I;
 Appreturgebäude (Spinnerei) Nr. 29, Jochstrasse, Ass.-Nr. 453 I;
 Färbereigebäude Nr. 31, Jochstrasse, Ass.-Nr. 454 I, Holzschopf;
 14 a 56,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Servitutsweg.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 330 000.
 Verwertung infolge Pfandverwertung im V. Rang.
 Steigerungstag und -Ort: Dienstag, den 22. Juni 1965, nachmittags 14.30 Uhr, im Schuppen des Hotel Stern, Chur.
 Eingabefrist: bis 4. Juni 1965.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an.
 Es wird ausdrücklich heute schon auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland hingewiesen.

7000 Chur, 11. Mai 1965. Betreibungsamt Chur: J. Erni.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vand Arrondissement de Lausanne (688)
 Débitrice: Laboratoire-Provita S. à r. l., rue César-Roux 13-15, à Lausanne.
 Date de l'octroi du sursis: 6 mai 1965.
 Durée du sursis: quatre mois, expirant le 6 septembre 1965.

Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, rue Caroline 2, à Lausanne.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 4 juin 1965, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 17 août 1965, à 15 heures, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 7 août 1965.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Proroga della moratoria
(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. de Berne Arrondissement de Delémont (689)

Débiteur: Joliat Roger, menuisier, à Courtételle.

Date du jugement prolongant le sursis: vendredi, 7 mai 1965.

Commissaire au sursis: Marcel Scheder, fiduciaire revisor, place de la Gare 14, 2800 Delémont.

Délai du sursis: 11 juillet 1965.

Assemblée des créanciers: jeudi 24 juin 1965, à 15.00 heures, à la salle des audiences du Tribunal, préfecture, Delémont.

Les pièces seront à la disposition des créanciers, 10 jours avant l'assemblée, dans les bureaux du commissaire.

2800 Delémont, le 11 mai 1965. Le commissaire au sursis:
Marcel Scheder, fiduciaire revisor, Delémont.

Ct. Ticino Pretura di Lugano-Ceresio, Lugano (701)

Con decreto 10 maggio 1965 la Pretura di Lugano-Ceresio ha prorogato di due mesi a contare dal 16 luglio 1965 la moratoria concessa il 2 marzo 1965 al Bader Jean, Viganello, attualmente a Morbio Inferiore.

Adunanza dei creditori: lunedì 19 luglio 1965, alle ore 15.00, nella sala delle udienze della Pretura di Lugano-Ceresio, Via Ariosto 4, (I. piano), Lugano.

6900 Lugano, 10 maggio 1965. Per la Pretura di Lugano-Ceresio
Il Segretario-Assessore:
F. Rezzonico.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 316 G)

Kt. Aargau Konkurskreis Lenzburg (690)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des
Wüst-Widmer Albert,

Baugeschäft, früher Wildeg, später Churwalden, liegt der abgeänderte Kollokationsplan in der Zeit vom 17. bis 27. Mai 1965 auf dem Bureau des unterzeichneten Liquidators auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Lenzburg innert dieser Frist einzureichen, andernfalls gelten die aufgelegten Akten als anerkannt.

5040 Schöftland, den 11. Mai 1965. Der Liquidator: A. Ruetschi,

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (698)

Anflegung des Lastenverzeichnisses

Im Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG betreffend die Liegenschaft Eidg. Nr. 720, Kant. Nr. 172 im Hutschen in Linthal-Matt der

Bau AG Neugasse in Liquid.,

Zürich 4, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Zürich anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

8000 Zürich, 11. Mai 1965. Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich Konkursamt Stäfa (547¹)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die

Sponda Wohnbau AG.,

Grossmünsterplatz 2, 8001 Zürich, werden im Auftrage des Konkursamtes Zürich-Altstadt Mittwoch, den 19. Mai 1965, 14.30 Uhr, im Restaurant «Seehof», Uerikon-Stäfa, öffentlich versteigert:

Im Gemeindebann Stäfa gelegen:

Kat.-Nr. 6967, Plan 22 (Gr.-Bl. 1096): 1647 m² Wiesen im unteren Schooren, Uerikon. Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 120 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 10 000 in bar zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. April 1965 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

8712 Stäfa, den 8. April 1965. Konkursamt Stäfa,
E. Bosshard, Substitut.

Kt. St. Gallen Betreibungsamt St. Gallen (691)
Steigerungsrückruf

Betr. Nr. 34812. Nauer Xaver, Freiburg. Die auf Mittwoch, den 12. Mai 1965, 10.00 Uhr, in das Gerichtskommissionszimmer, Neugasse 3, St. Gallen, angeordnete Liegenschaftsteigerung - Grundstück Parzelle Nr. 1768, 11 410 m² Boden an der Kesselhaldenstrasse, St. Gallen - hat wegen Rückzug der Betreibung nicht stattgefunden.

9001. St. Gallen, den 12. Mai 1965. Betreibungsamt St. Gallen.

Ct. de Genève Cour de justice civile, Genève (692)
Sursis accordé à la Banque Genevoise de Commerce et de Crédit

Par arrêt du 11 mai 1965, la première section de la Cour de justice civile, fonctionnant comme instance cantonale unique, en conformité des articles 37, al. 8, de la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne, du 8 novembre 1931, et 37, lettre b, de la loi genevoise sur l'organisation judiciaire, a:

1° accordé à la Banque Genevoise de Commerce et de Crédit un sursis d'un an conformément à l'article 29 de la loi fédérale sur les banques, avec effet dès le 26 avril 1965 étant entendu que les effets du sursis sont régis par l'article 297 et non l'article 317, lit. g, de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite;

2° nommé Messieurs: Th. Bringolf, ancien directeur de la Banque cantonale neuchâteloise, Fanbourg de l'Hôpital 35, à Neuchâtel; Pierre Dugerdil, sous-directeur de la Caisse d'Epargne de la République et canton de Genève, rue de la Corrairie 4, à Genève; Jean-Claude Jacquemoud, avocat, ancien bâtonnier, rue Petitot 11, à Genève; Marius Lachat, avocat, quai de l'Île 13, à Genève; Alfred Lucain, directeur de la S.A. Fiduciaire, rue du Mont-Blanc 3, à Genève;

en qualité de commissaires et les a chargé de procéder conformément aux articles 31 ss, notamment 31 et 32 de la loi fédérale sur les banques et 44 ss du règlement d'exécution.

Le greffier: Eric Court c. g. Le président: Alfred Du Pasquier.

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

AVIS

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C. O.).

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

5. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Neidhart & Schön AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Neidhart & Schön AG», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall beziehungsweise bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Robert Emil Schön, von Neuheim (Zug) und Zürich, in Zürich, Vorsitzender, und Konrad Neidhart, von Ramsen (Schaffhausen), in Birnensdorf (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Dorfstrasse 29 in Zürich 10 (bei der Firma Neidhart & Schön AG). 5. Mai 1965.

Personal-Stiftung der Anker Büromaschinen AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter, Angestellten und Agenten der Firma «Anker Büromaschinen A.G.», in Zürich, und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität, Unfall, Krankheit und unverschuldeten Notlagen, sowie allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlthät dienen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Heinrich zur Nieden.

deutscher Staatsangehöriger, in Bielefeld (Deutschland), Präsident des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien führen: Josef Zimmermann, von Ennetbürgen (Nidwalden), in Dübendorf, und Heinrich Bucher, von Zürich und Niederweningen, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, Domizil: Militärstrasse 106 in Zürich 4 (bei der Firma Anker Büromaschinen A.G.).

5. Mai 1965.

Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Ily-Café G.m.b.H., in Thalwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Ily-Café G.m.b.H., in Thalwil, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste dieser Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Carlo Seitz, von Basel, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Giorgio Seitz, von Basel, in Zürich, und Josef Maier, von und in Zürich, Geschäftsdomizil: Im Wiesengrund (c/o Ily-Café G.m.b.H.).

5. Mai 1965.

Bakels-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. März und 22. April 1965 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Sicherung des Weiterbestehens der in der Emu AG, in Zürich, direkt oder indirekt zusammengefassten Firmen im In- und Ausland. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Bernard Jan Bakels, niederländischer Staatsangehöriger, in Küsnacht am Bigli, Präsident des Stiftungsrates, sowie die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Josef Amberg, von Buchs (Luzern), in Birmsdorf, und René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Domizil: Seebahnstrasse 85 in Zürich 3 (c/o Ortig, Organisations-, Revisions- und Treuhänder A.-G.).

5. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Zweigniederlassung Zürich der Cyanamid International Corporation (Employees' Welfare Foundation of the Zurich Branch Office of Cyanamid International Corporation), in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. April 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der in der Stiftungsurkunde genannten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall oder besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern und der Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: René Othenin-Girard, von Le Locle, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und die beiden weiteren Stiftungsratsmitglieder: Louis Ytterle, belgischer Staatsangehöriger, in Zürich, sowie Niklaus Fuhrer, von Langnau (Bern), in Urdorf (Zürich). Domizil: Talacker 50 in Zürich 1 (c/o Cyanamid International Corporation, Panama, Zurich Branch).

5. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der J. Hasler-Ehrenberg A.G., Wädenswil, in Wädenswil (SHAB, Nr. 290 vom 11. Dezember 1954, Seite 3164). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 25. März 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Schreibweise des Namens der Stiftung ist **Personalfürsorgestiftung der J. Hasler-Ehrenberg AG, Wädenswil.** Die Stiftung bezweckt, Arbeitnehmern der Firma «J. Hasler-Ehrenberg AG», in Wädenswil, oder ihren Familienangehörigen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit oder zur Milderung oder Beseitigung einer andern Notlage zusätzliche Leistungen auszurichten. Der Stiftungsrat besteht, vorbehaltlich Art. 89bis, Abs. III, ZGB, aus den Mitgliedern des Verwaltungsrates der «J. Hasler-Ehrenberg AG», Wädenswil. Jedes der Mitglieder des Stiftungsrates zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten desselben. Im Sinne dieser Regelung führen Dr. Karl Giezendanner, nun in Stäfa, Aktuar des Stiftungsrates, und Jules Hasler-Ehrenberg, Beisitzer des Stiftungsrates, ihre Kollektivunterschrift nicht mehr unter sich, sondern ausschliesslich je in Verbindung mit Dr. Julius Hasler, nun in Kilchberg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates.

5. Mai 1965.

A. H. Meyer & Cie., Fürsorge-Stiftung, in Zürich 3 (SHAB, Nr. 27 vom 2. Februar 1952, Seite 320). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. März 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **A. H. Meyer & Cie., Personal-Versicherungskasse.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. H. Meyer & Cie.», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Erwerbsunfähigkeit und eventuell unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Dr. Ernst Himmel ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Himmel, von Zürich und Kleinandelfingen, in Uitikon; Gustav Schwald, von Pratteln, in Wettswil, und Christiane Schild, von Grenchen und Genf, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Neues Domizil: Badenerstrasse 329 in Zürich 3 (bei der Firma A. H. Meyer & Cie.).

5. Mai 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Emil Mohr, Wallisellen, in Wallisellen (SHAB, Nr. 175 vom 29. Juli 1961, Seite 2222). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 25. März 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Mohr AG Wallisellen.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Emil Mohr AG Wallisellen», in Wallisellen, bei Alter, Krankheit, Unfall beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Domizil: Industriestrasse 33 (bei der Firma Emil Mohr AG Wallisellen).

5. Mai 1965.

Pensionskasse MIFA (Pensionskasse der Migros-Fabrikationsbetriebe), in Zürich 9 (SHAB, Nr. 158 vom 11. Juli 1961, Seite 2135). Neues Domizil: Freilagerstrasse 32 in Zürich 9.

5. Mai 1965.

Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der BP Benzöl & Petroleum AG., in Zürich 1 (SHAB, Nr. 36 vom 15. Februar 1961, Seite 187). Die Unterschrift von Dr. jur. Walter Chiodera ist erloschen. Hans Zollinger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans C. Bechtler, von St. Gallen, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

5. Mai 1965.

Pensionskasse der BP Benzöl & Petroleum A.G., in Zürich 4 (SHAB, Nr. 36 vom 15. Februar 1961, Seite 187). Die Unterschrift von Dr. Walther Chiodera

ist erloschen. Hans Zollinger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans C. Bechtler, von St. Gallen, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

5. Mai 1965.

Fürsorgekasse der Gelatinefabrik Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB, Nr. 217 vom 21. Oktober 1961, Seite 3063). Die Unterschrift von Dr. Albert Collet ist erloschen.

5. Mai 1965.

Wohlfahrtsfonds der Gelatinefabrik Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB, Nr. 217 vom 21. Oktober 1961, Seite 3063). Die Unterschrift von Dr. Albert Collet ist erloschen.

5. Mai 1965.

Hilfsskasse des Vereins Zürcherischer Rechtsanwälte, in Zürich 1 (SHAB, Nr. 105 vom 7. Mai 1910, Seite 865). Die Unterschriften von Dr. Otto Irmingier und Dr. Gottfried Stiefel sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Dr. Jakob Biedermann, von Zürich, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Margrit Arbenz-Anderegg, von und in Zürich, Quästorin des Stiftungsrates. Neues Domizil: Talstrasse 20 in Zürich 1 (bei Dr. M. Arbenz).

5. Mai 1965.

Pensionskasse der Vernicolar AG, Meilen, in Meilen (SHAB, Nr. 257 vom 2. November 1963, Seite 3102). Die Unterschrift von Alfred Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Alfred Kauflin, von Einsiedeln und Uetikon am See, in Uetikon am See, Mitglied und Geschäftsführer des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Dr. Franz U. Wille, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Werner Kindlimann, Vizepräsident des Stiftungsrates. Letzterer ist nun auch Bürger von Zürich und wohnt nun in Meilen.

5. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Kamyr A.G., in Zürich 8 (SHAB, Nr. 206 vom 5. September 1961, Seite 2691). Dag Andersen, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

5. Mai 1965.

Fürsorgefonds der J. C. Müller A.G., in Zürich 8 (SHAB, Nr. 211 vom 9. September 1961, Seite 2635). Die Unterschriften von Pierre Cornet und Konrad Ehrensperger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Schär, von Egnach (Thurgau), in Zürich; Ernst Waibel, von und in Zürich, sowie Werner Lehmann, von Hindelbank (Bern), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

5. Mai 1965.

Methodistisches Zentrum Zelthof (Methodist Center Zelthof) (Centre Méthodiste Zelthof), in Zürich 1 (SHAB, Nr. 126 vom 1. Juni 1963, Seite 1615). Betrieb einer kirchlichen Heimstätte für Schulungskurse usw. Die Unterschrift von Ernst Nötzli ist erloschen. Ernst Ryser führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Sekretär, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Theophil Kolb, von Oberriet (St. Gallen) und Zürich, in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates, diesem angehörend.

10. Mai 1965.

Fürsorgestiftung Hofmann & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Gunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Hofmann & Co.», in Zürich, sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Ferner kann auch das Personal von mit der Firma «Hofmann & Co.» verwandten Unternehmungen in die Fürsorge eingeschlossen werden. Organe sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Norbert Hofmann, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie durch Gisela Hofmann, von und in Zürich, und Erich Wertheimer, von Zürich, in Zollikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Sonneggstrasse 51 in Zürich 6 (c/o Hofmann & Co.).

10. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Meuthag AG, 8001 Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. April 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Meuthag A.G.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Ulrich Stauffer, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt Alois Leonz Flausscher, von Steinhausen (Zug), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 57a in Zürich 1 (bei der Firma Meuthag A.G.).

10. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schweisstechnik AG in Regensdorf, in Regensdorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. September 1963 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Schweisstechnik AG», in Regensdorf, sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Georg Maier, von und in Dietikon, als Präsident; Johann Gallati, von Näfels (Glarus), in Regensdorf, und Ferdinand Koller, von Oberwil (Aargau), in Widen (Aargau); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 60 (c/o Schweisstechnik AG).

10. Mai 1965.

Pensionsfonds der Firma Stränli & Co., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB, Nr. 111 vom 16. Mai 1961, Seite 1538). Die Unterschrift von Hermann Stränli-Asp ist erloschen. Bruno Stränli führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kaspar Stränli, von und in Winterthur, Aktuar des Stiftungsrates, sowie Dr. Felix Stränli, von und in Winterthur, und Max Isler, von und in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates. Neues Domizil: St. Gallerstrasse 180 in Winterthur 2 (bei der Firma Stränli & Co.).

10. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung für die Arbeitnehmer der Friden A.G., in Zürich 3 (SHAB, Nr. 242 vom 17. Oktober 1961, Seite 3118). Die Unterschrift von Titus Martin ist erloschen. Karl Kaspar, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Rüti (Zürich).

10. Mai 1965.

Wohlfahrts-Stiftung der Jowa AG. und Produktion AG. Meilen, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1965, Seite 1055). Neues Domizil: Freilagerstrasse 32 in Zürich 9.

10. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Rob. Hotz Söhne Aktiengesellschaft, Bubikon, in Bubikon (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1947, Seite 1410). Die Unterschrift von Paul Hotz-Küderli ist erloschen. Curt Huber-Hotz führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Eugen Hotz, von und in Bubikon, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Mai 1965.

Wohlfahrtsfonds der Firma Hugo Richard & Co., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1962, Seite 2571). Mit Beschluss vom 5. Februar 1965 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Wohlfahrtsfonds der Firma Hugo Richard & Co.** Nachfolger **Richard und Stern**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für Angestellte und Arbeiter beiderlei Geschlechts der Firma «Hugo Richard & Co., Gartenarchitekten BSG, Nachfolger Richard & Stern.» in Zürich, durch Ausrichtung von Zuwendungen für den Todesfall und das Alter. Ausserdem können in Krankheits- und Invaliditätsfällen, sowie bei ausserordentlicher Notlage angemessene Unterstützungsbeiträge ausgerichtet werden. Die Unterschrift von Hugo Richard ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien **Walter Richard**, von Schwyz, in Zürich, Präsident, und **Christian Stern**, von Basel, in Scherzenbach, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: In der Hub 4, Zürich 6 (bei der Firma Hugo Richard & Co., Gartenarchitekten BSG, Nachfolger Richard & Stern).

12. Mai 1965.

Jakob u. Josephine Ritter-Müllhaupt-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1960, Seite 692), Unterstützung der Erziehung und Berufsbildung armer, unbescholtener, taubstummer oder blinder Personen usw. Die Unterschriften von Dr. Jakob Heusser und Mireio Leuthold sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Urs Bürgi, von Wädenswil, in Zürich, Präsident der Stiftungskommission. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Dr. Heidi Burkhard, von und in Winterthur, Mitglied der Stiftungskommission.

12. Mai 1965.

Unterstützungsfonds der Buchdruckerei Müller, Werder & Co., Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1960, Seite 2191). Die Unterschrift von Arthur Messikomer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien **Allons Lerch**, von Wynigen (Bern), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Genossenschafts-Buchhandlung, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1951, Seite 2363). Die Unterschriften von Johann Neumann, Karl Frei und Jakob Kessler sind erloschen. Fridolin Dürst führt seine Kollektivunterschrift nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift **Robert Wipf**, von Marthalen (Zürich) und **Winterthur**, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; **Dr. Werner Kellerhals**, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft) und **Walter Wäspi**, von und in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates.

12. Mai 1965.

Personalstiftung der Genossenschafts-Schreinerei Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1961, Seite 431). Die Unterschrift von Heinrich Gerteis ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien **Hans Risler**, von Horgen (Zürich), in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

12. Mai 1965. Stiftung.

Pensions- und Fürsorgefonds der Amtersparniskasse Aarberg, in Aarberg (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1955, Seite 1219). Die Unterschrift des Heinrich Laubscher ist erloschen. Die Stiftung wird vertreten durch **Fritz Känel**, Präsident (bisher); **Dr. Fritz Krebs** (bisher), **Adolf Diek** (bisher) und **Viktor Hässig**, von Maseltrangen (St. Gallen) in Aarberg (neu). Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Bern

12. Mai 1965.

Pensionskasse der Schweizerischen Volksbank, in Bern (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1957, Seite 2820). Die Unterschriften von Dr. Alfred Wegelin und **Ulrich Kapp** sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an **Dr. Hans Voegele**, von Zauggenried, und **Walter Loder**, von Grossaffoltern, beide in Bern.

11. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Restaurationsbetriebe Casino Bern, **Walter und Jacques Baumann**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. April 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge durch Ausrichtung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen oder andere Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer zu ihren Lebzeiten aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: **Walter Baumann**, Präsident; **Jacques Baumann**, Vizepräsident, und **Marie Baumann-Schellenberg**, alle von und in Bern; **Rudolf Pfister**, von Kerzers, in Bern, Sekretär, und **Hans Schnetzer**, von Henau, in Stettlen. **Walter Baumann** und **Jacques Baumann** führen Einzelunterschrift; **Marie Baumann-Schellenberg** zeichnet kollektiv mit **Hans Schnetzer** oder **Rudolf Pfister**. Domizil der Stiftung: Herrngasse 25 (bei den Stiftern).

Bureau Biel

5. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Theo Mäder, in Biel (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1965, Seite 559). Die Sekretärin des Stiftungsrates **Hanny Keist** wohnt nun in Leubringen.

Bureau Burgdorf

11. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Schafroth, in Hindelbank. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen

oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, bzw. seine Hinterlassenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit, ferner für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder und für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtseinrichtungen zugunsten des Personals. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: **Fritz Schafroth**, von Heimiswil, in Hindelbank, Präsident; **Roland Schafroth**, von Heimiswil, in Hindelbank, Sekretär, und **Walter Frieden**, von Seedorf bei Aarberg, in Hindelbank, Mitglied. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma Gebr. Schafroth, in Hindelbank.

Bureau de Courtelary

12 mai 1965.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Jean Widmer, Appareils «Jema», Courtelary. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 12 décembre 1964, une fondation ayant pour but d'accorder des allocations de secours: à l'ouvrier ou employé de la maison «Jean Widmer, Appareils «Jema» en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité et service militaire; en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant et aux enfants. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 5 membres, nommés par la maison fondatrice. Jean Widmer, président, de Rüderswil, et Jean-Marie Crovoisier, secrétaire, de Lajoux, les deux à Courtelary, signent collectivement.

Bureau de la Neuveville

12 mai 1965.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Paul Andrey & Cie. S.A., à La Neuveville. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 26 avril 1965, une fondation ayant pour but d'allouer des secours à l'ouvrier ou employé de l'entreprise, en cas de vieillesse, maladie, accident et invalidité, en cas de décès aux survivants. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Ce sont: **Paul Andrey**, président, de Gléresse (Berne), à La Neuveville; **Ernest Merz**, de Menziken (Argovie), à La Neuveville, secrétaire. Adresse: La Neuveville, rue du Lac 1, chez **Paul Andrey & Cie. S.A.**

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. Mai 1965.

Personalstiftung der Bernischen Grossmøsterei Worb, in Worb (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1962, Seite 2855). Die Unterschrift von **Hans Spreng** wird gelöst. Zum neuen Sekretär des Stiftungsrates wurde ernannt: **Kurt Etter**, von **Ried bei Kerzers**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

12. Mai 1965.

Hilfsskasse der Weberei- & Bleicherei der Worb & Scheitlin A.G., in Worb (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1948, Seite 3436). Die Stiftung wird gestützt auf den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 22. April 1965 gemäss Art. 104 HRV von Amtes wegen gelöst.

Luzern - Lucerne - Lucerna

5. Mai 1965.

Fürsorgestiftung für die Mitglieder der Gemeindebehörden und die Gemeindebeamten des Kantons Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde vom 19. Januar 1965 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt, den Behördemitgliedern und Beamten der Einwohner-, Bürger-, Kirch- und Korporationsgemeinden des Kantons Luzern die Versicherung gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes, für die gemäss § 51 des kantonalen Gemeindegesetzes vonseiten der Gemeinden die «Versicherungspflicht» besteht, durch Errichtung einer Versicherung zu erleichtern, sowie unverschuldet in Not geratene Versicherte zu unterstützen. Die Stiftung kann auch im zivilrechtlichen Dienstverhältnis stehende Behördemitglieder, Beamte und Angestellte, für die die erwähnte «Versicherungspflicht» nicht besteht, sowie auch Angestellte, die im Dienstverhältnis zu einem im Sporteln- oder Pauschalssystem honorierten Gemeindebeamten stehen, im Umfang ihrer Tätigkeit für die betreffende Gemeinde, versichern. Verwaltungsorgane der Stiftung sind der aus 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat sowie der Geschäftsführer. Unterschrift führen der Präsident **Siegfried Amrein**, von und in Grosswangen; der Vizepräsident **Hans Wüest**, von und in Nebikon, und der Aktuar **Josef Portmann**, von und in Wolhusen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Geschäftsführer **Franz Emmenegger**, von Flühl und Schüpfheim, in Hildisrieden. Adresse der Stiftung: Bahnhofstrasse 15 (beim Gemeinde- und Sanitätsdepartement, lic. jur. **Hellmuth Oechslin**).

5. Mai 1965.

Wohlfahrtsfonds des V.L.G.Z., in Luzern (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1959, Seite 2412). Kollektivprokura wurde erteilt an **Josef Lustenberger**, von Entlebuch und Luzern, in Luzern, und **Franz Gilli**, von und in Triengen. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Miuro AG Elektrodenfabrik Kriens, in Kriens. Unter diesem Namen besteht gemäss Errichtungsurkunde vom 4. Mai 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist **Otto Frey**, von Zürich, in Mannedorf; Vizepräsident: **Gottfried Roos**, von Entlebuch, in Kriens, und Mitglied: **Josef Haas**, von und in Kriens. Sie zeichnen zu zweien. Adresse der Stiftung: bei der Firma «Miuro AG Kriens».

3. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Bieder & Knüsel, Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 13. April 1965 wurde unter diesem Namen eine Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Es können weiter bei unverschuldeter Notlage solche Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Jules Knüsel, von und in Luzern. Die zwei weiteren Stiftungsratsmitglieder, nämlich Hans Frieker, von Basel, in Meggen, und Max Koch, von und in Luzern, zeichnen kollektiv. Adresse der Stiftung: Neustadtstrasse 7 (bei der Firma).

12. Mai 1965.

Fürsorgefonds der Asega AG, Meggen, in Meggen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. März 1965 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Präsident ist Dr. Manfred Veit, von Basel und Liestal, in Liestal; Mitglieder sind Eduard Müller, von Rheinau (Zürich), in Hergiswil (Nidwalden), und Kurt Bachmann, von Hohenrain, in Luzern. Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma.

Zug - Zoug - Zugo

5. Mai 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Bourns AG, in Zug (SHAB. Nr. 266 vom 14. November 1964, Seite 3431/32). Neues Domizil: Alpenstrasse 1 (bei der Stifterfirma).

10. Mai 1965.

Fürsorgestiftung zugunsten des Personals der Firma Heinrich Peikert, Bauunternehmung, Inhaberin Frau E. Peikert-Stoeklin, in Zug (SHAB. Nr. 18 vom 24. Januar 1959, Seite 265). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zug vom 30. März 1965 wurde der Name geändert in **Fürsorgestiftung zugunsten des Personals der Peikert Bau A.G. Erna Peikert geb. Stoeklin** ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Jost Peikert ist nun Präsident des Stiftungsrates. Der Präsident sowie Rainer Peikert führen jetzt Einzelunterschrift.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12. mai 1965.

Fondation en faveur du personnel des établissements Jules Blanc S.A., à Bulle. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 19 mars 1965, une fondation ayant pour but d'assurer le personnel stable de la maison fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Louis Blanc, de et à Bulle, président; Gustave Clerc, de Grenilles, à Bulle, et Louis Pillet, de Fribourg, à Bulle. Adresse: Etablissements Jules Blanc Bulle S.A.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. Mai 1965.

Fürsorge-Kasse der Oberrhein Reederei & Kohlenhandels Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1965, Seite 1207). Durch Urkunde vom 6. April 1965 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 26. April 1965 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

6. Mai 1965.

Vorsorgestiftung für die Ensemble-Musiker des Schweiz. Musikerverbandes (SMV), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 21. Dezember 1964 eine Stiftung. Zweck ist: Vorsorge für die Mitglieder des Stiftervereins, insbesondere Schutz gegen die wirtschaftlichen Auswirkungen des Erwerbsausfalles infolge Alters, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder: Egon Zenker, Präsident, und Friedrich Grether, Aktuar, beide von und in Basel. Domizil: Wettsteinallee 84 (Schweiz. Musikerverband, Ensemblesektion).

6. Mai 1965.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Adolf Hummel & Co., in Basel (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1947, Seite 2363). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Albert Guenin-Cottier ist erloschen. Adolf Hummel-Wunderlich, nun in Arlesheim, ist nicht mehr Präsident, führt aber als Stiftungsrat weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Aeschstrasse 5 (bei Dr. Goetschel).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

8. Mai 1965.

Wohlfahrtsfonds der Firma A. Meyer Söhne A.G., in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Januar 1965 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Selinger, von und in Basel, Präsident; Rudolf Diener, von Fischenthal (Zürich), in Liestal, und Gottfried Imhof, von Arni b. Biglen (Bern), in Liestal. Sie zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Ratshausstrasse 34 (bei der Stifterfirma).

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. Mai 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebert & Cie., Rapperswil, bisher in Rapperswil (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1955, Seite 3384). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichts-

behörde vom 13. April 1965 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Gebert & Cie.** Der Sitz wurde nach Jona verlegt. Die Unterschrift von Kurt Rüegg ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Josef Diethelm, von Galggen (Schwyz), in Wagen, Gemeinde Jona, Vertreter des Personals. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Vertreter des Personals zeichnen nicht unter sich. Klaus Gebert, Präsident, Heinrich Gebert, Vizepräsident, und Trude Gebert-Albrich, alle Vertreter der Stifterfirma, wohnen nun in Jona. Geschäftsdomizil: Blumenaustrasse (Post Rapperswil).

7. Mai 1965.

Pensionskasse der Angestellten und Meister der Spinnerei Murg A.-G., in Murg, Gemeinde Quarten (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1960, Seite 3020). Christian Hätz, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Embrach (Zürich).

8. Mai 1965.

Stiftung zur Förderung des Baues von preisgünstigen Wohnungen in der Gemeinde Uzwil, in Uzwil (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1964, Seite 2692). Die Unterschriften von Gerold Hegner und Hans Hurter sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Eugen Peter, von Gcuensee (Luzern), in Uzwil, und Siegfried Kobelt, von Marbach (St. Gallen), in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

11. Mai 1965.

Wohlfahrtsfond der Conservenfabrik Rorschach A.G., in Rorschach (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1959, Seite 86). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 13. April 1965 wurde der Neufassung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsfonds der Roco Conserven Rorschach.** Sie bezweckt, der ständigen Belegschaft der «Roco Conserven Rorschach» sowie deren Tochtergesellschaften in Notfällen Unterstützungen zu gewähren. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Dr. Roger Perret, Präsident, ist erloschen. Karl Bötsch, bisher Mitglied des Stiftungsrates, wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Karl Kern, von Rehetobel, in Rorschach, und Renzo Guglielmino, von Italien, in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Industriestrasse 21.

11. Mai 1965.

Wohlfahrtsfonds der Stoffel-Unternehmungen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1963, Seite 1208); **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Stoffel AG, St. Gallen, in St. Gallen** (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1963, Seite 1909); **Stiftung der St. Galler Feinwebereien A.G. für Angestellten- & Arbeiterfürsorge, in St. Gallen** (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1961, Seite 361); **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Stoffel AG, Mels, in Mels** (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1963, Seite 1909); **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Grasser & Co. A.-G. Netstal, St. Gallen, in St. Gallen** (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1962, Seite 812); **Hilfsfond der Stoffel-Unternehmungen, in St. Gallen** (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1963, Seite 1208); Die Unterschrift von Fritz Müller ist erloschen.

12. Mai 1965.

Fürsorgestiftung der Kollektivgesellschaft Stüssi & Co., Sägerei & Holzhandlung, Unterterzen, in Unterterzen, Gemeinde Quarten (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1947, Seite 3806). Die Unterschrift von Leonhard Stüssi-Müller, Präsident, ist erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Mai 1965.

Ferienkolonie der Stadt Chur, in Chur (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1964, Seite 1692). Durch Beschluss des Kleinen Rates des Kantons Graubünden vom 29. März 1965 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Paul Härtli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident des Stiftungsrates wurde gewählt: Leonhard Greigg, von Safien, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

10 maggio 1965.

Fondazione Filippo Solari, a Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 22 febbraio 1965 una fondazione. Scopo: la creazione di una Casa del ginnasta per i membri della Società Ginnastica Lugano, Sez. Federale designata in seguito «SFG». Detta casa costituirà un ritrovo per i ginnasti, affinché siano sempre maggiormente sviluppati i vincoli di sana cameraterie ed affidizia secondo gli scopi e gli ideali della SFG. La gestione della fondazione è affidata a un consiglio direttivo composto da 3 membri, nominati dall'assemblea generale ordinaria della SFG, che nomina pure ogni anno 2 revisori dei conti. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva di due dei membri del consiglio direttivo. Il consiglio direttivo è attualmente così composto: Emilio Fumagalli, da Lugano, in Pregassona, presidente; Ennio Bernardoni, da Sorengo, in Lugano, membro, e Attilio Rezzonico, da Peditrate, in Lugano, membro. Recapito della fondazione: via Pretorio 10, c/o Palestra, Società Ginnastica Lugano, Sezione Federale.

Distretto di Mendrisio

7 maggio 1965.

Fondo di previdenza per il personale della Petrolstar S.A., in Rancate. Sotto questa ragione sociale si è costituita una fondazione avente per scopo la previdenza per il personale della «Petrolstar S.A.» e suoi familiari, specie in caso di morte, vecchiaia ed invalidità. Il campo d'azione della fondazione può essere esteso anche al personale delle ditte consorelle, economicamente collegate colla «Petrolstar S.A.». L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 31 marzo 1965. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo da due a cinque membri, attualmente di cinque membri nelle persone di: Bruno Baumgartner, da Oensingen, in Mendrisio, presidente; Ugo Boillat, da ed in Basilea; Beatrice Baumgartner, da Oensingen, in Mendrisio; Antonio Grassi, da Novaz-

zano, in Vacallo, e Carlo Dominioni, italiano, in Lurate Caccivio (Italia), membri. La fondazione è rappresentata dalla firma collettiva a due del presidente con altro membro del consiglio direttivo. Recapito: c/o Petrolstar S.A., Rancate.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

3 mai 1965.

Fondation commune de la Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine pour encourager la prévoyance en faveur du personnel des entreprises en Suisse Romande, à Lausanne (FOSC. du 14 avril 1964, page 837). Kurt Schaufelberger est également originaire de Küsnacht (Zurich). Signature collective à deux est conférée à : Alphons Steinmann, de Wohlen (Argovie), à Zurich; Paul Baumberger, de Balterswil (Thurgovie) et Zurich, à Zurich; Emil Ettler, de et à Zurich; Walter Hug, de Henau (St-Gall) et Kilchberg (Zurich), à Kilchberg; Ernst Steinemann, d'Oplertshofen (Schaffhouse) et Rüschiikon (Zurich), à Rüschiikon; Kurt Würigler, de Wallisellen (Zurich) et Zurich, à Zurich.

3 mai 1965.

Fondation François Olivier, à Lausanne. Fondation. Date du pacte successoral: 17 septembre 1964. But: prolonger l'action créatrice et le souvenir de François Olivier décédé accidentellement le 7 mars 1948. Les biens, propriété de la fondation serviront à aider des musiciens suisses, tant pour leur formation et leur production créatrice que leur repos. Elle pourra attribuer au Conservatoire de Musique de Lausanne certaines sommes sur décision du conseil de fondation. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation: Carlo Hemmerling, de Vevey, à Cully, président; Roger Paréaz, de Dully, à Crassier, secrétaire, et Gustave Henri Prélaz, de Givrins et Coinsins, à Givrins. Adresse de la fondation: rue du Midi 6 (au Conservatoire de Musique).

7 mai 1965.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Emanuel, Deetjen S.A., à Lausanne (FOSC. du 9 février 1963, page 412). Georges Weibel ne fait plus partie du conseil. Nouveau membre avec signature collective à deux: Henri Paccaud, de Prévouloup, à Coppet.

7 mai 1965.

Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de l'Imprimerie Jean Bron S.A. et de Publicité de la Tour S.A., à Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 30 juin 1962, page 1920). Par acte authentique du 26 mars 1965 et autorisation du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 30 avril 1965, le nom de la fondation a été modifié en celui de Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie Jean Bron S.A. et des Editions de la Tour, Lausanne S.A. Les statuts de la fondation ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Morges

5 mai 1965.

Fondation de Prévoyance en faveur du personnel de Richard Frères à Morges, précédemment à Lausanne (FOSC. du 25 janvier 1964, page 253). Selon arrêté du 23 février 1965 du Département de l'Intérieur de l'Etat de Vaud, l'acte de fondation a été révisé. Le siège est transféré à Morges. Le nom est modifié en celui de Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Jean Richard, maître-ferblantier. La fondation a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers du fondateur, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie et d'accidents, ainsi que, en cas de décès d'un employé ou d'un ouvrier, à la veuve ou aux enfants mineurs du défunt. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'un à trois membres nommés par le fondateur. Le conseil de fondation désigne en outre un contrôleur des comptes. Est désigné comme seul membre du conseil: Jean Etienne Richard, d'Epalinges, à Lausanne, qui engagera la fondation par sa signature individuelle. Adresse de la fondation: Place de la Gare 5, dans les locaux de l'entreprise fondatrice.

Bureau du Sentier

12 mai 1965.

Fondation en faveur du personnel de la Fabrique d'Ebauches, Chronographes et rattrapantes, Valjoux S.A., au Bioux, commune de l'Abbaye (FOSC. du 3 janvier 1939, N° 1, page 5). Le conseil de fondation est composé de: Maurice Perreard, de l'Abbaye et Romainmôtier, président (nouveau); Arnold Reymond, de l'Abbaye et du Lieu, secrétaire (inscrit jusqu'ici comme président), et Marius Reymond, membre (ancien). Ils sont tous domiciliés aux Bioux, commune de l'Abbaye. Charles-Edouard Rochat ayant démissionné, sa signature est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Bureau de Vevey

4 mai 1965.

Caisse de Secours de la Cipag S.A. à Vevey, à Vevey (FOSC. du 13 février 1965, page 483). Procuration collective à deux, avec un membre du conseil de fondation, est conférée à Edmond Richter, de Neuchâtel, à Vevey, et à Hans Küng, d'Eriswil (Berne), à Vevey.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 mai 1965.

Fondation Jean Grimm, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 1^{er} février 1958, N° 26). Nouvelle adresse: rue du Ravin 19, dans les bureaux de Jean Grimm.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ansverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber Herrn Hans Dauwalder-Aebi, Kolonialwaren, Schwarzenburg, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 3 Jahre festgesetzt. (AA. 128.)

3150 Schwarzenburg, den 12. Mai 1965.

Ortspolizeibehörde Wahlern.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 209291.

Date de dépôt: 18 février 1965, 20 h.

The Reader's Digest Association, Inc., New Castle (Delaware, USA). Fabrication et commerce.

Imprimés, papiers et cartons, papeterie, articles de bureau, encres à écrire et à tampon, reliure, articles de réclame en papier, livres, albums, périodiques, magazines, revues, disques phonographiques. (Cl. int. 9, 16)

Reader's Digest

Nr. 209292.

Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1965, 6 Uhr.

Tilcafis S.A., 8, rue de Rive, Genf; Korrespondenzadresse: Case postale, Carouge (Genf). — Fabrikation und Handel.

Werkzeuge für die Bearbeitung von Mauerwerk, Dübel, Spreizdübel, Beschläge für Befestigungen, Bolzenschiessapparate, Schiessbolzen, Hand-schlaggeräte für Befestigungen auf Mauerwerk, Stahlstifte für Mauerwerk, Baustoffe. (Int. Kl. 6, 8, 19)



N° 209293.

Date de dépôt: 27 février 1965, 20 h.

J. P. Duperré, 44, rue des Moulins, Yverdon. — Commerce.

Pince-poignée pour saisir des récépents. (Cl. int. 21)

TreVit 2000

N° 209294.

Data del deposito: 2 marzo 1965, ore 7.

Eredi Jos. Rickenbach, Via Circonvallazione 33, Paradiso (Ticino). Fabbricazione e commercio.

Mantelli, tailleurs, confezioni femminili e per bambini. (Cl. int. 25)



A RICKY MODEL

**MADE IN
LUGANO SWITZERLAND**

Nr. 209295. Hinterlegungsdatum: 5. März 1965, 18 Uhr.
S. Mauritzens Sønner Aksjeselskap, Harald Hårfagresgate 12, Stavanger
(Norwegen). — Fabrikation und Handel.

Kerzen. (Int. Kl. 4)

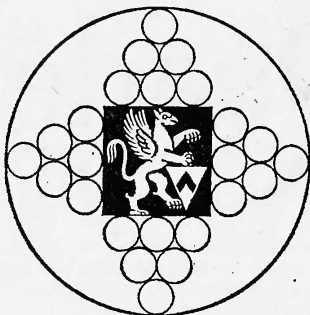
Bankett



mauritzens
LVS

Nr. 209296. Date de dépôt: 9 mars 1965, 15 h.
J.-Paul Chaudet, Rivaz (Vaud). — Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)



Nr. 209297. Hinterlegungsdatum: 22. März 1965, 17 Uhr.
A. Bachmann-Schnyder, Blumenrain 1, Basel. — Handel.

Schokolade (Praliné). (Int. Kl. 30)

BASLER EHRENZEICHEN

Nr. 209298. Hinterlegungsdatum: 24. März 1965, 6 Uhr.
Joh. Laib & Cie AG, St. Gallerstrasse, Amriswil (Thurgau). — Fabrikation.

Jersey-Oberbekleidung für Damen und Herren. (Int. Kl. 25)



Nr. 209299. Hinterlegungsdatum: 23. März 1965, 7 Uhr.
Gautschi & Hauri AG, Gerbe, Reinach (Aargau).
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 109399 von Gautschi, Hauri & Cie, Reinach. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1964 an.

Tabakwaren. (Int. Kl. 34)



Nr. 209300. Hinterlegungsdatum: 27. März 1965, 8 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten. — Fabrikation und Handel.

Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)



Nr. 209301. Hinterlegungsdatum: 29. März 1965, 6 Uhr.
André Klein Aktiengesellschaft, Teichweg 7, Neuwelt, Münchenstein
(Baselland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke
Nr. 108574. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober
1964 an.

Bonbons, Biskuits, Waffeln, Basler Leckerli, chemisch-pharmazeutische
Produkte, Schokolade-Erzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungs-
und Genussmittel (ausgenommen Tabak und Getränke).
(Int. Kl. 5, 29, 30, 31)



Nr. 209302. Hinterlegungsdatum: 29. März 1965, 6 Uhr.
André Klein Aktiengesellschaft, Teichweg 7, Neuwelt, Münchenstein
(Baselland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke
Nr. 109375. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember
1964 an.

Bonbons, Biskuits, Waffeln, Basler Leckerli, chemisch-pharmazeutische Pro-
dukte, Schokolade-Erzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungs- und
Genussmittel (ausgenommen Tabak und Getränke).
(Int. Kl. 5, 29, 30, 31)



Die Marke wird schwarz, weiss und rot ausgeführt.

Nr. 209303. Hinterlegungsdatum: 31. März 1965, 11 Uhr.
T. J. Smith & Nephew Limited, Neptune Street, Hull (Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Bandagen, Pflaster und Verbände für medizinische und chirurgische
Zwecke. (Int. Kl. 5)

melolin xa

Nr. 209304. Hinterlegungsdatum: 2. April 1965, 17 Uhr.
Kureha Spinning Co., Ltd., 1-No. 28, 2-chome, Honmachi, Higashi-ku,
Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln.
(Int. Kl. 25)

Kureha

Nr. 209305. Hinterlegungsdatum: 6. April 1965, 6 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Seestrasse 204,
Kilchberg (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Kakao, kakaohaltige Nährmittel, Kakaogetränke, Schokolade, Kuvertüre,
Pralinen mit Füllungen, auch flüssigen aus Weinen und Spirituosen,
Zucker- und Süßwaren. (Int. Kl. 30, 32)



Nr. 209306. Hinterlegungsdatum: 6. April 1965, 14 Uhr.
Alpina Union Horlogère AG, Biel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 110287. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 6. April 1965 an.

Uhren, Uhrenbestandteile, Wecker, Compteurs, Tisch-, Steh-, Wand- und Turmuhren; Armbänder. (Int. Kl. 14)



Löschungen - Radiations

Marken Nrn. 167450 (PANTEEN), 167451 (PANTEEN), 167452 (PANTEENE), 167453 (PANTENE), 167454 (PANTEN), 167455 (PANTEN). -

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 27. April 1965 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 197481 (ABRONA)

Alpinapharm AG, Zurich. - Radiée le 27 avril 1965 à la demande de la titulaire.

Marque N° 199923 (DRAVIL)

Villard Watch, Corcelles (Neuchâtel). - Radiée le 27 avril 1965 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 203582 (LILY)

Öl- und Fettwerke «SAIS», Zürich. - Gelöscht am 27. April 1965 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Ersparnisanstalt des Kaufm. Directoriums AG., St. Gallen

Aktiven		Bilanz per 30. April 1965		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa	Fr. 300 359.07			Banken-Kreditoren auf Sicht	—
Nationalbank-Giro-Guthaben	Fr. 1 231 407.06	1 531 766.13		Banken-Kreditoren auf Zeit	8 250 000.—
Coupons		6 433.85		Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	Fr. 1 962 017.51
Banken-Debitoren auf Sicht	Fr. 322 311.97			Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit	Fr. 7 050 000.—
Andere Banken-Debitoren	Fr. 1 000 000.—	1 322 311.97		Directorialkasse	201 337.41
Wechsel		4 000.—		Spareinlagen	8 622 174.36
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		8 028 975.43		Depositen	581 031.20
(davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 625 934.—)				Kassa-Obligationen	8 765 800.—
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		6 810 650.—		Pfandbrief-Darlehen	3 500 000.—
(davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 6 454 050.—)				Sonstige Passiven	375 705.22
Hypothekaranlagen		19 744.800.—		Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften		4 223 022.—		Reservefonds	700 000.—
Sonstige Aktiven		352 195.14		Gewinn-Saldo-Vortrag	13 088.82
Kautionen Fr. 8 000.—					
		42 024 154.52			

Ueberdies hat gemäß Art. 19 der Statuten die Kaufmännische Corporation in St. Gallen die Garantie für die Erfüllung aller Verbindlichkeiten der Ersparnisanstalt übernommen.

Eng. v. Büren & Cie. AG., Bern

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1964		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	479 003.89			Bankenkreditoren	102 057.60
Bankdebitoren auf Sicht	115 555.10			Kreditoren auf Sicht	1 461 452.55
Bankdebitoren auf Zeit	361.45			Kreditoren auf Zeit	490 381.34
Konto-Korrent-Debitoren, ohne Deckung	235 139.26			Aktienkapital	500 000.—
Konto-Korrent-Debitoren, mit Deckung	673 991.59			Gesetzliche Reserve	75 000.—
Hypothekaranlagen	123 000.—			Spezialreserve	155 000.—
Wertschriften	1 158 750.50			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 913.30
	2 758 804.79				2 785 804.79

Gliederung der Wertschriften (Art. 21 VVO)

	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:			
Bund	Fr. 25 000.—		
Kantone	Fr. 97 340.—		
Gemeinden	Fr. 20 780.—		
Banken	Fr. 26 850.—	186 340.—	
Industrie	Fr. 16 370.—	32 700.—	
Inländische Pfandbriefe			
Schweizerische Aktien:			
Banken	Fr. 172 990.—		
Industrie	Fr. 537 525.—		
Andere	Fr. 3 150.—	733 665.—	
Ausländische Obligationen		22 000.—	
Ausländische Aktien		184 045.50	
		1 158 750.50	

Banque de Financement S.A., «Finabank», Genève

Actif		Bilan au 31 mars 1965		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	11 419 677.28			Engagements en banque à vue	9 568 718.31
Avoirs en banque à vue	49 773 595.36			Engagements en banque à terme	3 703 000.—
Avoirs en banque à terme	7 879 614.25			Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	56 803 716.92
Effets de change	718 000.—			Créanciers à terme	53 308 618.18
Comptes courants débiteurs en blanc	3 218 532.68			Autres postes du passif	3 631 008.88
Comptes courants débiteurs gagés	54 756 621.12			Capital	10 000 000.—
(dont garantis par créances hypothécaires Fr. 1 000 000.—)				Réserve légale	1 000 000.—
Placements hypothécaires	218 000.—			Réserve extraordinaire	2 200 000.—
Titres et participations permanentes	8 339 488.80			Report exercice précédent	231 517.90
Immeuble	4 000 000.—				
Autres postes de l'actif	33 140.—				
Matériel et mobilier	1.—				
Avals et cautionnements Fr. 28 123 007.85				Avals et cautionnements Fr. 28 123 007.85	
	140 446 670.49				140 446 670.49

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Hunn Alwin kfm. Angestellter 50-5912. Aarberg: Gotthelfstiftung des Amtes Aarberg 30-32724. Allschwil: Bolliger-Dettwiler E. 40-34526. Altdorf (UR): Muoser-Russi Ernst Möbelgeschäft 60-22034. Altshofen: Kath. Pfarramt 60-22023. Altnau: Gewerbeverein Altnau-Güttingen u. Umgebung 85-4781. Alvaschein: Kirche Mistel 70-10. Arbaz: Société cooperative de consommation 19-8594. Ardon: Classe 1932 19-8590. Arlesheim: Mohler-Bobst Kurt 40-34858. Baar: Hürzeler César 60-22011. Baden: Stauber AG A. 84-2366. Basel: Bassis Angelo Wand- und Bodenbeläge 40-34855. - City Trading AG 40-34852. - Erne-Trittbach Emilie 40-34849. - Fricker-Burri Hans 40-34864. - Frehner Helen Büroangestellte 40-27949. - Fussball-Club Yellow-Star 40-34815. - Gnädiger-Rast Walter 40-34890. - Gut Alfons Tankreinigungsinstitut 40-34882. - Honegger Riva Dr. Frau 40-34844. - Hörner Gertrud Fr. 40-34863. - Huber-Dreier O. 40-34874. - Krages Verena stud. Theol. 40-28137. - Küry Ernst Dr. gerance villa en Baye 40-32240. - Leiber Pierre T. attaché de direction 40-34873. - Mayer Alfred Konstrukteur 40-34845. - Medizinische Gesellschaft Basel Formularbezug 40-34880. - Metzger-Zwiler Rudolf 40-22976. - Mohler-Nierengarten Johanna 40-34848. - Rüdiger-Falbesoner Ralph 40-34869. - Seitter Ursula Grafikerin 40-26879. - Selfdrive Mietautos Basel Pius Horat & Werner Hofmann 40-34840. - Stöckli Margaretha Frau 40-34868. - Turnverein St. Jakob an der Birs Vorunterricht 40-20563. - Unifrigo AG 40-31569. - Weber-Meise Elsa 40-34846. - Weidmann Gertrud Treuhänderin 40-8673. - Wohnbau-genossenschaft Chemie Basel 40-24565. - Wyss Kurt Liegenschaftskonto 40-34889. - Zoppi Roberto Typograph 40-34856. Beinwil am See: Spürli Werner Buchdruckerei 50-6517. Bellikon: Moser Hans Kaufmann 80-64332. Belp: Gribi-Hofer Peter 30-32719. - Hauspflege 30-32742. Bern: Action 365 Region Bern 30-5767. - Balsiger Walter Sekretär 30-32735. - Bianchi-Rohrer Fernando 30-32715. - Bolliger Ernst eidg. Beamter 30-32732. - Hausverwaltung Industriestrasse 3 und 5 in Brugg Bureau A. von Tscharn 30-32737. - Joss Max R. Consul 30-32741. - Meyer Hedy Sekretärin 30-31314. - Portmann Werner Masch.-Zeichner 30-32746. - Reck Peter dipl. Elektrotechniker 30-32727. - Schneider Rudolf Ing. Chem. 30-32730. - Schütz Walter Kaufmann 30-32752. - Sozialdemokratische Mitgliedschaft Engehalbinsel 30-2892. - Strieker Kaspar eidg. Beamter 30-32750. - Stückelberger Alfred Dr. 30-23087. - Urech K. Büroangestellter Bethlehem 30-5965. - Vereinigung für einheitliche Rabattmarken Vera Liegenschaftskonto 30-5423. - Zysset Werner Architekturbüro 30-32712. Biglen: Frommherz & Mollet Elektrofachgeschäft 30-32725. Birrensdorf (ZH): Bickel-Binder Aloisia Restaurant zur Station 80-55757. - Hafner Gebr. Auto-Reparaturwerkstätte 80-37936. Boll: Münster Rolf Oelfeuerungen 30-32728. Boltigen: Bäuert- und Forstgemeinde Reidenbach 30-32729. Bremgarten (AG): Meyer A. 50-150. Les Breuleux: Reinbolt Jean-Paul monteur électricien 23-5263. La Brévine: Asile agricole 23-5262. Brugg (AG): Kath. Pfarramt Windisch 50-10237. Brunnen: Hösli Alfred 60-20341. Buchs (ZH): Ganz-Weiss Otto Kantonspolizist 80-64375. Bühlach: Brunner Walter techn. Büro 80-64350. - Jacobsen Friedrich Zolldeklarant 80-64393. Buochs: Sommer Franz Autospritzwerk 60-22028. Bussigny-près-Lausanne: Flückiger Claude Bivan 10-19159. Bütschwil: Fussballclub 90-16267. Büttikon (AG): Männerchor 50-14353. Cham: Amrein P. Garage 60-8705. La Chaux-de-Fonds: Berclaz René laiterie

23-3697. - Bourquin André graphiste USL ACP 23-587. - Brugger A.G. mécanicien Add. NCR 23-5269. - Comité neuchâtelais pour l'annistie en Espagne 23-5266. - Cotting Jean-Pierre 23-5268. - Devaud Raoul coiffeur 23-5258. - Fontaine Francis tapissier décorateur 23-5267. - Garage G. Marchand 23-849. - Gerola atelier de mécanique 23-5260. - Matthey Georges-Achille 23-5265. - Othenin-Girard Willy 23-5270. Chur: Mark Peter pens. Bureauchef PTT 70-8972. - Sax André Architect 70-8968. Concise: Société des chemins du Mont-Aubert 10-25883. Confignon: Herren Walter paysagiste 12-18008. Corsier-sur-Vevey: Union cadette Corsier-Corseaux 18-1337. Crissier: Schmid Paul 10-25869. Davos Dorf: Aepli Christian dipl. Ing. ETH 70-8971. Dietikon: Ammann Arnold Chauffeur 80-64344. Aldo Auditor 80-64367. Emdingen: Keller-Spuler Fridolin Kaufmann 50-13526. Erstfeld: Musikgesellschaft 60-22032. Etagnières: Groux Philippe électricien 10-25877. Flawil: Gewerbeverein 90-17108. - Göldi Andreas 90-8883. Flüeli (LU): Wicki Adolf sanit. Anlagen u. Spenglerei 60-22038. Fraubrunnen: Handwerker- und Gewerbeverein Fraubrunnen und Umgebung 30-28746. Genève: Affidac Sàrl 12-14011. - Bucherer Suzanne Mme Carouge 12-13181. - Editions générales SA département de représentation et de diffusion 12-13399. - Fédération genevoise des jardins familiaux groupement la Garenne 12-16356. - Gerber Andrée Mlle 12-17987. - Groupement genevois des institutions d'assistance et de prévoyance sociale 12-18007. - Holorib SA 12-2615. - Hug Walter 12-18002. - Huguenin-Vuillemin J. André Carouge 12-4978. - Laboratoire d'analyses biologiques et médicales J.-C. Selz 12-1373. - L'Art du Temps Alexandre Ferrero & Otto Klein 12-18013. - Maeder Edouard chef contrôle régional aérien 12-17535. - Magnoni Marcel 12-9170. - de Matteis Jacques ing. dipl. EPP 12-17986. - Nuroc SA entreprise générale de construction Petit-Lancy 12-4031. - Pclérinage des hommes à Paray-le-Monial comité romand d'organisation 12-18001. - Pfeiffer J. F. SA Genève 12-457. - Pharmacie Floréal R. Rossier 12-17916. - Pronedal SA 12-18006. - Racher & Cie SA Zurich agence de Genève 12-3484. - Reber R. W. 12-13848. - Sandoz Marcel 12-17974. - Staus Theodor 12-18004. - Strauch Theodor M. 12-18014. - Weber Hugo mathématicien 12-18010. Gerlafingen: Biedermann A. Frau Generalvertretung der Bio-Kosmetik Arietta 45-5667. Geroldswil: Quadroni Louis Versicherungen 80-64352. Glattpfugg: Kern & Cie AG E. Nahrungsmittel 80-775. - Ochsen Roger Flugsicherungsbeamter 80-64341. Goldach: Alther Hans 90-18501. - Arpagaus Otto Heizungen Oelfeuerungen Lüftung 90-8194. Gossau (SG): Damen-Turnverein 90-18493. Grand-Lancy: Boulanger Jörg 12-15970. Grethen: Willi Walter Mechaniker 45-5676. Hiltferingen: Wittwer Fritz Metzgerei Wursterer 30-32743. Horgen: Armbrustschützen-Verein 80-64286. - Missione cattolica italiana Albis 80-64284. Islikon: Frei Konrad jun. Transportunternehmung Kefikon 85-5865.

(Fortsetzung siehe Nr. 113 - Suite voir N° 113)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

INTERFER
 Internationaler Ferienhaus-Anlagefonds

Einladung zu einer Anteilhaberversammlung

(Nachdem die Versammlung vom 10. Mai 1965 nicht beschlussfähig war)

auf **Mittwoch, 19. Mai 1965, 16 Uhr, im Restaurant Du Pont, Bahnhofquai 7, Zürich, in der «Schützenstube»**

Traktanden:

1. Bestellung des Büros.
2. Orientierung über die gegenwärtige Situation des Fonds.
3. Bereinigung der Verwaltungsordnung.
4. Bestellung einer neuen Treuhänderschaft.

Wir bitten die Anteilhaber, als Ausweis für die Zulassung zur Versammlung und für die Stimmberechtigung die Zertifikate beim Eingang vorzuweisen. Andere Ausweise können nicht anerkannt werden.

Zürich, 11. Mai 1965

Die Fondsleitung **INTERFER AG**
 Dr. E. Curti

HOTEL DES FAMILLES S.A

Le coupon N° 11 est payable chez Messieurs Daric & Co. banquiers, 4, boulevard du Théâtre, à Genève.

Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 12. Mai 1965 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1964 eine Dividende von Fr. 20.— auszurichten. Es gelangt daher Coupon Nr. 13 unserer Aktien nach Abzug von 30% Steuern mit

Fr. 14.— netto

vom 13. Mai 1965 an, spesenfrei bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur zur Einlösung.

Winterthur, den 13. Mai 1965

Der Verwaltungsrat



intertec

FONDS DE PLACEMENT
 EN VALEURS TECHNIQUES
 ET SCIENTIFIQUES

Avis de dividende

Pour le troisième exercice, clos le 31 mars 1965, la direction du Fonds met en paiement une répartition de Fr. s. 1,25 par part, payable dès le 17 mai 1965, contre remise du coupon N° 3 sur les parts souscrites jusqu'au 14 mai inclus. Cette répartition se compose comme suit:

Revenus du portefeuille, intérêts, etc.	Fr. s. 0,62
Bénéfices sur titres et droits de souscription réalisés	Fr. s. 0,63

Pour la Suisse le coupon N° 3 est payable selon les modalités ci-dessous auprès de **MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corrairie, Genève** et de la Banca del Gottardo, Via Canova 8, Lugano:

Répartition:	Fr. s. 1,25
./ timbre fédéral sur les coupons (2,84% sur Fr. s. 0,62)	Fr. s. 0,0176
Soit net par part	Fr. s. 1,2324

Le rapport annuel d'Intertec au 31 mars 1965, en langues française, allemande, italienne et anglaise, sera disponible dans le courant du mois de juin auprès des domiciles suisses.

Luxembourg, le 14 mai 1965

COGITEC S.A.
 Compagnie de Gestion
 du Fonds Commun Intertec

INSTITUTION DE LAVIGNY

Société romande en faveur des épileptiques

Les sociétaires sont invités à assister à

l'assemblée générale annuelle

le **jeudi 3 juin 1965, à 14 heures 30, à Lavigny.**

Ordre du jour statutaire.
 Dès 16 heures, thé-vente.

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1964 auf Fr. 50.— brutto pro Aktie festgesetzt. Nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer kann der

Coupon Nr. 39 mit netto Fr. 35.—

vom 15. Mai 1965 an bei den üblichen Zahlstellen eingelöst werden.

Solothurn, den 14. Mai 1965

PRÊTS
depuis 50 ans
discrétion
complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.—
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg

Veuillez m'envoyer la documentation sans engagement et sous enveloppe fermée.

Nom _____
Prénom _____
Rue _____ N° _____
Localité _____ Canton _____

Wir befahren die ganze Nord-, Ost- und Innerschweiz für Eigenbedarf und sind in der Lage.

Kleintransporte

mit Lieferwagen (bis 1600 kg Nutzlast) auszufahren.

LAGERRAUM

für Einzig oder Anlieferung vorhanden. Weitere Gebiete möglich. Offerten unter Chiffre C 61257 an Publicitas, 9001 St. Gallen.

A vendre

1 machine à facturer automatique MARCHANT

avec garantie, prix très intéressant

1 machine à facturer BURROUGHS
en bon état.

S'adresser à:

PRODUITS LAITIERS LAUSANNE S.A.
Case ville 1189, 1001 Lausanne.

Inkasso
Erfolgreiches
Jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für internationalen Creditschutz LIC



AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband
gegr. 1897,
8032 Zürich
Kleinstrasse 15
beim Kreuzplatz
Tel. 051 47 90 10

Senden Sie mir Ihre Unterlagen
Name _____
Adresse _____
HAB 15.5.

Coupon



Verpackung/Textilien

Zürcher Vertreter mit langjähriger Praxis sucht sich baldmöglichst zu verändern. Umsatzmehrwert und Interesseneinlage stehen zur Verfügung. Offerten erbeten unter Chiffre SA 2795 Z, Schweizer-Annoncen AG, ASSA, 8022 Zürich.

A vendre appareil à ronéotypier

Rex-Rotary avec meuble, stencils et encre, Fr. 300.—
Tél. (021) 34 62 53
des 18 h.

Presspan-Ringordner
9 Farben



solider und schöner
als die üblichen
Ringordner
aus Karton — und
erst noch billiger!

rot, gelb, blau, grün,
hellbraun, hellgrau, dunkelgrau,
weiß, schwarz
auch mit Aufdruck Ihrer Firma

ALFRED BOLLETER
BÜROBEDARF

8707 Uetikon am See ☎ 051 74 14 44

Presspan 0,8 mm	Zwiringmechanik 26 mm Ø	10	25	50	100	250	500	1000
A4	250/320 mm	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
Stab 4°	210/240 mm	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
A5 hoch	185/230 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10
A5 quer	250/170 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10

Starrfräsmaschinen AG., Rorschacherberg

Einladung zur 44. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 29. Mai 1965, vormittags 11.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Rorschach-Hafen

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1964 und des Berichtes der Kontrollstelle.
 2. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 4. Erhöhung des Grundkapitals:
 - a) Feststellung der erfolgten Zeichnung von 2500 neuen Inhaberaktien zu nominell Fr. 400.— mit Ausgabekurs von Fr. 500.—;
 - b) Feststellung der Voll-Liberierung der 2500 neuen Inhaberaktien.
 - c) Beschlussfassung über die Aenderung von § 4 Absatz 1 der Statuten. Neuer Wortlaut:

(Das Grundkapital beträgt Fr. 3 000 000.—, eingeteilt in 7500 voll einbezahlten Aktien zu Fr. 400.—.)
 5. Wahl der Kontrollstelle.
 6. Allgemeine Umfrage.
- Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab Mittwoch, den 19. Mai 1965, am Geschäftssitz in Rorschacherberg zur Einsicht der Aktionäre auf.
- Stimmkarten können bis zum 28. Mai 1965 am Geschäftssitz in Rorschacherberg und am Versammlungstag ab 11 Uhr bis zum Sitzungsbeginn im Sitzungslokal bezogen werden. Stellvertretung durch andere Aktionäre ist mit schriftlicher Vollmacht zulässig.

Rorschacherberg, den 15. Mai 1965

Der Verwaltungsrat

Gondelbahn Zweisimmen-Rinderberg AG.
Zweisimmen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 29. Mai 1965, 14.15 Uhr, im Hotel Terminus, Zweisimmen.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1964.
2. Entlastung von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
3. Ordentliche Erneuerungswahlen.
4. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht, der Geschäftsbericht und die diesbezüglichen Anträge des Verwaltungsrates können ab 18. Mai 1965 beim Präsidenten des Verwaltungsrates (Hotel Krone, Zweisimmen) eingesehen werden.

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, ab 1. Juli 1965 bis 30. Juni 1966 den Coupon Nr. 8 der Aktien zu Fr. 500.— für eine Gratisretourfahrt Zweisimmen-Rinderberg freizugeben, bzw. für eine Retourfahrt auf einer Sektion für die Coupons der Aktien zu Fr. 250.—. Anstelle der Retourfahrt kann wahlweise die entsprechende Anzahl Sektionsfahrten verlangt werden. Coupon Nr. 7 ist ab 30. Juni 1965 verfallen.

Zweisimmen, 11. Mai 1965

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: H. Siegrist.

Auslösung von Schuldscheinen zu Fr. 250.—, Ausgabejahr 1959

Folgende Nummern der Schuldscheine zu Fr. 250.— sind anlässlich der letzten Verwaltungsratsitzung ausgelost worden, zur Rückzahlung per 1. August 1965 gegen Rückgabe der quittierten Titel:

Nrn. 007, 018, 026, 028, 033, 039, 042, 048, 050, 053, 058, 060, 076, 085, 086, 090, 092, 093, 102, 117.

Zweisimmen, 11. Mai 1965

Der Verwaltungsrat
H. Siegrist

S.A. Efrem Beretta, Birreria Nazionale
Locarno-Muralto

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria e straordinaria

per il giorno 29 maggio 1965, alle ore 10, presso la sede sociale per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- a) Parte straordinaria:
Variazione dell'art. 12 e dell'art. 14 degli statuti.
- b) Parte ordinaria:
 - 1° Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite dell'esercizio 1964.
 - 2° Relazione del revisore.
 - 3° Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite e scarico all'amministrazione.
 - 4° Nomine statutarie: Consiglio d'amministrazione, Revisore e supplente revisore.

Muralto, 11 maggio 1965

Il consiglio d'amministrazione

TICINO
Società d'assicurazioni sulla vita
Lugano

Convocazione assemblea ordinaria degli azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea ordinaria

alla sede sociale, il giorno 26 maggio 1965, alle ore 11.30, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Lettura e approvazione verbale della precedente assemblea.
- 2° Presentazione del bilancio al 31 dicembre 1964 e del conto economico 1964.
Relazione del consiglio di amministrazione.
Rapporto dei revisori.
Approvazione di detti conti e scarico agli organi sociali.
- 3° Nomine.
- 4° Eventuali.

Il bilancio e il conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1964, la relazione del consiglio e il rapporto dei revisori sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire da lunedì 17 maggio.

Per partecipare all'assemblea necessita depositare le azioni presso la cassa sociale e presso le banche:

Corner Banca S.A., Lugano Banca Leu & Co. S.A., Zurigo

Lugano, 12 maggio 1965

Il consiglio di amministrazione

Société anonyme du Quai du Midi «A»

Société Immobilière

Paiement du dividende

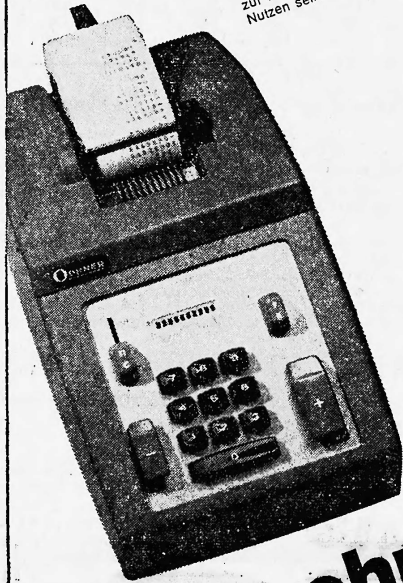
Le dividende de l'exercice 1964, fixé à 5% par l'Assemblée générale du 10 mai 1965, est payable chez MM. Unger & Goussier, 10 bis, rue du Vieux-College, à Genève, contre remise du coupon N° 19.

Le conseil d'administration

die neue ODHNER

Die neue ODHNER E 11 C
10/11-stellig und mit
Negativsaldo noch
leistungsfähiger.
Betriebsicher und rasch
arbeitend, formschön, angenehm
im Anschlag, kostet Sie nur

Fr. 770.-
Verlangen Sie dieses neue
ODHNER-Modell unverbindlich
zur Probe. Es könnte Ihr
Nutzen sein.



mehr Leistung

Die neue ODHNER E 11 C
Generalvertretung für die
Schweiz:
Rechenmaschinenvertriebs AG
Luzern
Murbacherstrasse 3
Telefon 041/2 23 14



Eisenfass-Zubehör

- Fass-Schlüssel, Modell Jaccaz
- Abfüllgeräte
- Fass- und Ballonenteiler
- Fass-Ausgesser
- Fass-Heber
- Verschraubungen
- Dichtungen

JACCAZ

Fässer + Zubehöre, 8048 Zürich
Flurstrasse 85, Tel. (051) 52 76 27

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

In Erbschaftssachen des am 5. Mai 1965 verstorbenen

Hermann Steiner

alt Direktor, geboren am 10. September 1888, von Walterswil (Bern),
wohnhaft gewesen in Weggis, Villa Waldfried.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich
allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre
Ansprüche und Schulden bis und mit 15. Juni nächsthin bei der
Teilungsbehörde Weggis anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer For-
derung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der
Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff., 590 und 591 des ZGB und § 75
und ff. des kantonalen Einführungsgesetzes).

Namens der Teilungsbehörde:
der Gemeindepräsident, der Gemeindefreiber.

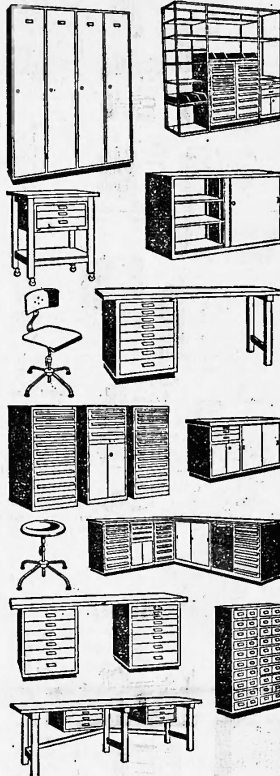
Verkauf direkt ab Fabrik!



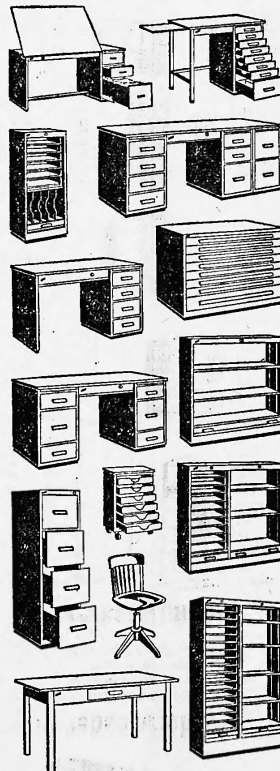
Betriebseinrichtungen

Lieferungen und Anfertigungen von ganzen
Betriebseinrichtungen sowie einzelnen Werk-
statt- und Büromöbeln, unter Verwendung
aller neuzzeitlichen Baustoffe und Farben.

Werkstattmöbel



Büromöbel



Verlangen Sie unsere Prospekte mit sämt-
lichen Angaben über Ausführung, Grösse
und Kosten für Büro- und Werkstattmöbel.

J. P. Trippel
Fabrik für Betriebseinrichtungen
Amriswil (TG). Tel. (071) 67 15 15

Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme – et toujours les dernières nouveautés!
Pour chaque budget – pour tous les goûts. Nous vous aide-
rons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Deman-
dez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre
représentant.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA, 8006 Zürich

Scheffhauserstr. 24
Tél. 051 / 28 40 48



N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

(Royal Dutch)

Etablie à La Haye/Pays-Bas

En conformité de la décision de l'Assemblée Générale des Action-
naires, tenue à La Haye le 13 mai 1965, le dividende total pour
l'année 1964 a été fixé à fl. P.B. 6,25 par action. Un dividende
interimaire de fl. P.B. 2,60 a déjà été déclaré payable en octobre
1964, de sorte que le dividende final se chiffre à fl. P.B. 3,65
par action.

Le dividende final payable sur le coupon No. 132 revient à:
fl. P.B. 182,50 par certificat de 50 actions, et
fl. P.B. 18,25 par certificat de 5 actions.

sous déduction de l'impôt de 15% sur les dividendes dû aux
Pays-Bas. Les actionnaires domiciliés en Suisse pourront demander
la restitution de l'impôt néerlandais sur les dividendes, conformé-
ment aux dispositions de l'accord sur la double imposition entre
le Royaume des Pays-Bas et la Confédération Suisse, en utilisant
la formule R-NUL.

Les coupons précités pourront être présentés à l'encaissement en
Suisse, à partir du 18 mai 1965, auprès des banques suivantes:

- Credit Suisse
- Société de Banque Suisse
- Union de Banques Suisses
- Banque Lev & Cie, S.A.
- M.M. Pictet & Cie., Genève.

Le crédit en compte ou le paiement de la contrevaloir des divi-
dendes sera effectué en francs suisses calculés au cours du jour.
A la demande de l'actionnaire, la contrevaloir des dividendes
peut être mise à sa disposition en une autre monnaie convertible.
Les établissements payeurs donneront volontiers tous les renseigne-
ments désirés.

La Haye, le 14 mai 1965.

LA DIRECTION

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des

Ernst Kohlmann-Muntwyler

geb. 1905, von Zürich, Ingenieur, Geschäftsführer der Erko Technik
GmbH (bei Weidmann & Weiss, Treuhandbüro, Seefeldstrasse 92,
Zürich), wohnhaft gewesen Hochrain 2, Oberengstringen, gestorben
am 15. Februar 1965, ist durch Verfügung des Einzelrichters in
nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichts Zürich vom 15. März
1965 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der
Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers auf-
gefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 25. Mai 1965
beim Notariat Hönegg-Zürich, Limmattalstrasse 140, 8049 Zürich,
schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen
der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des
Verstorbenen denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb
nicht in das Inventar aufgenommen wurden, weil sie deren Anmeldung
versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften,
soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind
(Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner sowie die im Besitz von Faustpfändern befind-
lichen Gläubiger, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen,
werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich-Hönegg, den 23. April 1965

Notariat Hönegg-Zürich
G. Sibler, Subst.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Erblasser:

Ulrich Johann Eduard

geb. 1885, von St. Ursen, Kanton Freiburg, gew. Polizeiwachtmeister.
Ehemann der Anna geb. Strahm, wohnhaft gewesen in Barn, Gurten-
gasse 3, verstorben am 21. April 1965 in Bern.

Eingabefrist bis und mit 8. Juni 1965:

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Reglerungs-
statthalteramt II in Bern;
- b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Rudolf B. v. Graffenried,
Amthausgasse 14, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete
Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft
(Art. 590 ZGB).

Massverwalter: André Mischon, Notar, Amthausgasse 14, Bern.

Bern, 5. Mai 1965

Der Beauftragte:

Rud. B. v. Graffenried, Notar